

CAVIUS

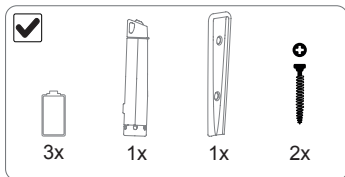
WIRELESS

ALARM FAMILY

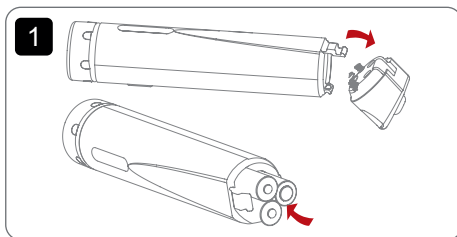
SMART

REMOTE

9001 QUICK GUIDE



Developed by CAVIUS Aps, Jens Juuls Vej 28 K, DK-8260
Manufactured in P.R.C.



Open the battery compartment by pressing the snap. Insert the batteries in the battery compartment respecting polarities.



Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie auf den Schnappverschluss drücken. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung.



Åben adgangen til batteriet ved at trykke på udløseren. Isæt batterierne med hensyntagen til batteriernes poler.



Abra el compartimento de las pilas presionando la tapa. Introduzca las pilas en el compartimento de las pilas respetando las polaridades.



Avaa paristolokero painamalla napsahdinta. Aseta paristot paristolokeroon napaisuutta noudattaen.



Ouvrez le compartiment piles en appuyant sur le bouton-pression. Insérez les piles dans le compartiment piles en respectant les polarités.



Aprire il vano batterie premendo la chiusura a scatto. Inserire le batterie nel vano rispettando le polarità.



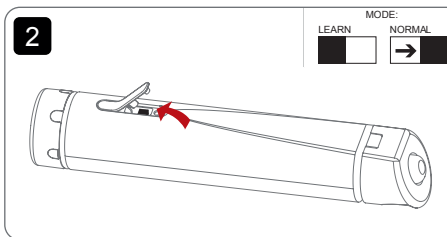
Open het batterijcompartiment door op de kliksluiting te drukken. Plaats de batterijen in het batterijcompartiment en zorg ervoor dat de polariteit correct is.



Åpne batterirommet ved å trykke ned batterilåsen. Sett batteriene i batterirommet og påse at polariteten er riktig.



Öppna batterifacket genom att trycka på tryckknappen. Sätt i batterierna i batterifacket och var noga med hur polerna sitter.



All alarms that need to be connected in the house should be put into "Learn Mode" by sliding the switch on the back of the alarm to the "Learn Mode" position.



Bei allen Meldern, die im Haus vernetzt werden sollen, wird der „Lernmodus“ aktiviert, indem der Schalter auf der Rückseite des Melders in die Stellung „Lernmodus“ geschoben wird.



Alle alarmer, der skal forbindes i huset, skal sættes i "Lærings-tilstand" ved at skyde knappen bag på alarmer fra "Normal-tilstand" til "Lærings-tilstand".



Todas las alarmas que deben conectarse en la casa deben ponerse en "Modo de aprendizaje" deslizando el interruptor en la parte posterior de la alarma a la posición "Modo de aprendizaje".



Kaikki talossa yhdistettävät hälytykset on asetettava oppimistilaan siirtämällä hälytyksen takana oleva kytkin oppimistilaan.



Toutes les alarmes qui doivent être connectées dans la maison doivent être mises en «Mode d'apprentissage» en faisant glisser l'interrupteur à l'arrière de l'alarme sur la position «Mode d'apprentissage».



Tutti gli allarmi che devono essere collegati in casa devono essere messi in "Modalità apprendimento" facendo scorrere l'interruttore sul retro dell'allarme in posizione "Modalità apprendimento".



Alle melders die met elkaar moeten worden verbonden in de woning, moeten in de "Leermodus" worden gezet door het schuifje op de van het melder in de stand 'Learn Mode' te zetten.



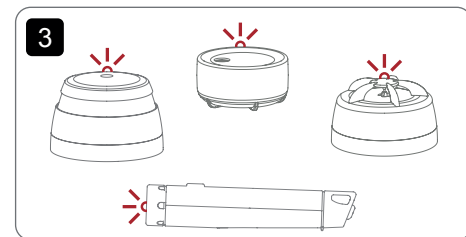
Hvis du skal programmere varslere mot HUB/App, følg anvisningene i appen.

Alle enheter som skal seriekobles settes i "Læremodus". Dette gjøres ved å skyve bryteren på siden (under den hvite dekkgummen) til posisjonen "Læremodus".



Har du HUB skall du inte följa programmeringsinstruktioner i denna bruksanvisning utan följ instruktionen i appen.

Alla larm som behöver anslutas i huset ska sättas i 'Learn Mode' genom att skjuta strömbrytaren på baksidan av alarmer till läget 'Learn Mode'.



The LED will light up to indicate that 'Learn Mode' has been selected.



Die rote LED blinkt und zeigt an, dass der „Lernmodus“ aktiviert wurde.



LED lampen lyser nu for at indikere at "Lærings-tilstand" er blevet valgt.



El LED se iluminará para indicar que se ha seleccionado "Modo de aprendizaje".



LED syttyy osoittamaan, että "Oppimistila" on valittu.



La LED s'allumera pour indiquer que le «Mode d'apprentissage» a été sélectionné.



Il LED si accenderà per indicare che è stata selezionata la "Modalità di apprendimento".



De rode LED knippert en geeft aan dat de "leermodus" is geactiveerd.

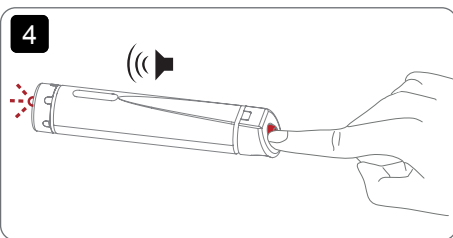


Lyskilden vil lyse konstant for å indikere at smart remote er i "Læremodus".



Lysdioden tänds för att indikera att "Lärläge" har valts.

Powered by 3 replaceable AAA batteries • Stromversorgung durch drei austauschbare AAA-Batterien • Drevet af 3 udskiftelige AAA-batterier • Funciona con 3 pilas AAA reemplazables • Virtualähde 3 vaihdettavaa AAA-paristoa • Alimenté par 3 piles AAA remplaçables • Alimentato da 3 batterie AAA sostituibili • Gevoed door 3 vervangbare AAA-batterijen • Benytter 3 utbytbara AAA-batterier • Drivs av 3 utbytbara AAA-batterier.



Press and hold the test button on an alarm, of your own choice, until it beeps and the LED flashes. This alarm will become the master and will start sending out a specific house code to the other alarms.



Drücken Sie die Testtaste an nur einem Warnmelder und halten Sie diese gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist und die LED blinkt. Dieser Warnmelder wird zum Mastergerät und sendet eine spezielle Hauscodierung an die anderen Warnmelder.



Tryk og hold testknappen nede på en alarm efter eget valg, indtil den bipper, og LED'en blinker. Denne alarm bliver styringsalarmen og vil begynde at sende en specifik kode til de andre alarmer.



Mantenga presionado el botón de prueba en una alarma, de su propia elección, hasta que emita un pitido y el LED parpadee. Esta alarma se convertirá en la maestra y comenzará a enviar un código de casa específico a las otras alarmas.



Pidä testipainiketta painettuna hälytyksessä, kunnes se antaa äänimerkin ja LED vilkkuu. Tästä hälytyksestä tulee master ja se lähettää tietyn talokoodin muille hälytyksille.



Appuyez sur le bouton de test d'une alarme de votre choix et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'il émette un bip et que la LED clignote. Cette alarme deviendra le maître et commencera à envoyer un code maison spécifique aux autres alarmes.



Tenere premuto il pulsante di prova per 2 secondi, su un solo allarme, finché non emette un segnale acustico e il LED lampeggia. Questo allarme diventerà il principale e inizierà a inviare un codice di casa specifico agli altri allarmi.



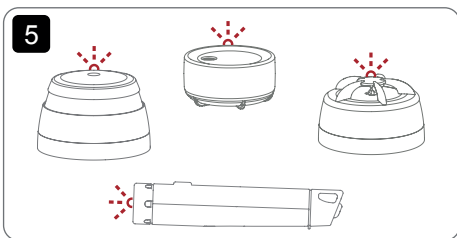
Houd de testknop ingedrukt op slechts één melders. Houd deze ingedrukt totdat u een piep hoort en de LED knippert. Deze melders wordt het masterapparaat en stuurt een speciale huiscode naar de andere melders.



Trykk og hold inne testknappen på bare én av varslerne i ca. 2 sek., til denne avgir et pip og LED-diodene begynner å blinke. Denne varsleren blir "master"-varsler og sender ut en spesifikk huskode til de andre varslerne.



Håll testknappen intryckt på ett larm, efter eget val, tills det piper och lysdioden blinkar. Detta larm kommer att bli master och kommer att börja skicka ut en specifik huskod till de andra larmen.



As the other alarms receive the specific house code, they will also flash the LED light.



Empfangen die anderen Warnmelder die spezielle Hauscodierung, blinkt auch dort die LED.



De andre alarmer vil også begynde at blinke, efterhånden som de modtager den specifikke kode.



A medida que las otras alarmas reciben el código de casa específico, también parpadearán la luz LED.



Kun muut hälytykset saavat tietyn talokoodin, ne vilkkuvat myös LED-valolla.



Lorsque les autres alarmes reçoivent le code de la maison spécifique, elles feront également clignoter la lumière LED.



Poiché gli altri allarmi ricevono il codice locale specifico, lampeggeranno anche la luce LED.



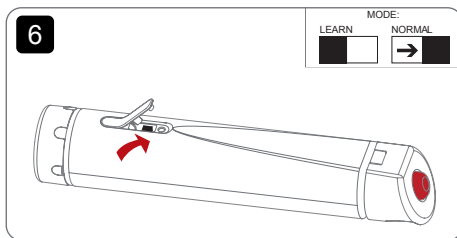
Omdat de andere melders de specifieke huiscode ontvangen, zullen ze ook het LED-lampje laten knipperen.



Als de andere melders de speciale huiscode ontvangen, knippert ook daar de LED.



När de andra enheterna tar emot en radiosignal kommer lysdioderna att lysa blinkar också på dessa.



When the red LED light flashes on all alarms, they are connected and must be switched out of 'Learn Mode' and installed.



Blinkt die rote LED bei allen Warnmeldern, sind sie vernetzt. Schalten Sie den „Lernmodus“ aus und beginnen Sie mit der Installation der Melder.



Når alle alarmerne blinker, er de forbundet, hvorefter de skal sættes i "Normal-tilstand". Alarmerne kan nu installeres.



Cuando el LED rojo de todos los detectores está parpadeando, significa que están conectados, por lo que se debe desactivar el "Modo de aprendizaje" y se pueden instalar los detectores.



Kun kaikkien merkivalojen LEDit vilkkuvat, ne kytketään. Ne on kytkettävä pois päältä ohjelmointitilassa ja asennettava.



Lorsque les LED rouges de tous les détecteurs clignent, cela indique qu'ils sont connectés. Remplacez les interrupteurs sur la position initiale et installez les détecteurs.



Quando tutti gli allarmi lampeggiano con il LED rosso, sono collegati e devono essere disattivati dalla "Modalità di apprendimento" e installati.



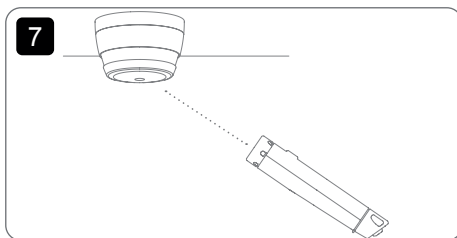
Als de rode LED op alle melders knippert, zijn ze verbonden met een netwerk; de "leermodus" moet uitgeschakeld zijn en de installatie moet beginnen.



Når alle enhetene blinker rødt, er de programmert i én gruppe og må tas ut av "Læremodus". Dette gjøres ved å skyve bryteren over i normal modus. Enhetene er nå klare til å monteres.



När alla brandvarnare röda LED-lampa blinkar är de sammankopplade och skall kopplas bort från "Inlärningsläge" och installeras.



Batteries are to be handled with care and battery powered devices should be kept out of reach of children. Do not try to recharge or burn the batteries.

The CE mark affixed to the product confirms compliance with all relevant European directives along with the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU for all wireless family products.

After installation, and at least once per quarter, test all your alarms by pressing the test button on the remote to ensure they are operating correctly and are within range of each other.

Test the remote at least once per quarter by pushing the test button.

Always test the remote after replacing the batteries.

Complies to the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

RF Frequency: 868 MHz.

Maximum radio-frequency power transmitted: 20 dBm.

Full DoC to 2014/53/EU (RED) can be downloaded at www.cavius.com

WARNING: All alarms should be assumed as due to actual fire and the dwelling should be evacuated immediately.

WARNING: Batteries shall not be exposed to excessive heat such as shine, fire, or the like. Note the local country regulations regarding installation.

Download manual: www.cavius.com/download/



Beachten Sie bitte: Batterien sind mit besonderer Sorgfalt zu behandeln, stets unter Aufsicht zu verwenden und gehören nicht in Kinderhände. Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen oder zu verbrennen.

Das auf dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung aller für das Produkt relevanten europäischen Richtlinien sowie die Einhaltung der Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU für die wireless alarm family.

Testen Sie Ihre Rauchmelder nach der Installation und danach mindestens alle drei Monate um sicher zu sein, dass sie richtig funktionieren und vernetzt sind.

Testen Sie die Fernbedienung mindestens einmal pro Quartal, indem Sie die Testtaste drücken.

Testen Sie die Fernbedienung immer, nachdem Sie die Batterien ausgetauscht haben.

Entspricht der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU.

Vernetzt über die Frequenz: 868 MHz
Maximale Funk-Sendeleistung: 20 dBm.

Die vollständige DoC zur 2014/53/EU (RED) erhalten Sie im Download unter <http://www.cavius.com>

WARNING: Bei allen Alarmen sollte immer davon ausgegangen werden, dass es sich um einen tatsächlichen Brand handelt, und die Wohnung sollte sofort evakuiert werden.

WARNING: Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, wie z. B. Glut, Feuer, etc. Bitte beachten Sie Ihre gültigen Normen oder Vorschriften zur Installation.

Laden Sie das Manual herunter: www.cavius.com/download/

DK

Batterier skal håndteres forsigtigt, og batteridrevne enheder bør opbevares utilgængeligt for børn. Forsøg ikke at genoplade eller brænde batterierne.

CE -mærket på produktet bekræfter overensstemmelse med alle relevante europæiske direktiver samt med radioustyrsdirektivet (RED) 2014/53/EU for wireless alarm family.

Efter montering, og mindst én gang i kvartalet, bør alle alarmene testes for at sikre, at de fungerer korrekt og kan kommunikere med hinanden.

Test fjernbetjeningen mindst en gang pr. kvartal ved at trykke på testknappen.

Test altid fjernbetjeningen efter udskiftning af batterierne.

Overholder direktivet Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

RF Frequency: 868 MHz.

Maksimal transmitteret radiofrekvens-effekt: 20 dBm.

Den komplette DoC til 2014/53/EU (RED) kan downloades på www.cavius.com

ADVARSEL: Alle alarmer skal antages som værende på grund af en faktisk brand, og boligen skal evakueres med det samme.

ADVARSEL: Batterier må ikke udsættes for overdreven varme såsom ild eller lignende. Vær opmærksom på de eventuelle lokale bestemmelser vedrørende installation.

Download manual: www.cavius.com/download/

ES

Las baterías deben manipularse con cuidado y los dispositivos que funcionan con baterías deben mantenerse fuera del alcance de los niños. No intente recargar o quemar las baterías.

La marca CE colocada en el producto confirma el cumplimiento de todas las directivas europeas relevantes junto con la Directiva de equipos de radio (RED) 2014/53 / EU para todos los productos de la familia inalámbrica.

Tras la instalación, y al menos una vez cada trimestre, pruebe todos sus detectores presionando el botón de prueba en el Remote para garantizar que funcionen correctamente y se encuentren dentro del rango.

Pruebe el control remoto al menos una vez por trimestre presionando el botón de prueba.

Siempre pruebe el control remoto después de reemplazar las baterías. Cumple con la Directiva de equipos de radio 2014/53 / EU.

Interconectados por RF: 868 MHz.

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: 20 dBm.

La documentación completa de 2014/53 / EU (RED) se puede descargar en www.cavius.com

ADVERTENCIA: Se debe asumir que todas las alarmas se deben a un incendio real y se debe evacuar la vivienda de inmediato.

AVVERTENZA: Se debe asumir que todas las alarmas se deben a un incendio real y se debe evacuar la vivienda de inmediato.

Descargar manual: www.cavius.com/download/

FI

Paristoja on käsiteltävä varoen, ja paristokäyttöiset laitteet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Älä yritä ladata tai polttaa paristoja.

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkki vahvistaa kaikkien langattomien perhetuotteiden kaikkien asiaankuuluvien eurooppalaisten direktiivien sekä radiolaitedirektiivin (RED) 2014/53/EU mukaisuuden.

Testaa kaikki hälytykset asennuksen jälkeen ja vähintään kerran vuosineljänneksessä painamalla kaukosäätimen testipainiketta varmistaaksesi, että ne toimivat oikein ja ovat toistensa kantaman sisällä.

Testaa kauko-ohjain vähintään kerran kvartaalissa painamalla testipainiketta.

Testaa kaukosäädin aina paristojen vaihdon jälkeen. Täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53 / EU.

Radiotaajuusyhteys: 868 MHz.

Suurin lähetetty radiotaajuusteho: 20 dBm.

Koko asiakirja 2014/53 / EU (RED) voidaan ladata osoitteesta www.cavius.com

VAROITUS: Kaikki hälytykset on oletettava johtuvan todellisesta tulipalosta ja asunto on evakuoitava välittömästi.

VAROITUS: Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten loistolle, tulelle tai vastaavalle. Noudata paikallisia paikallisia määräyksiä asennuksesta.

Lataa käyttöohje: www.cavius.com/download/

FR

Les piles doivent être manipulées avec soin et les appareils alimentés par piles doivent être tenus hors de portée des enfants. N'essayez pas de recharger ou de brûler les batteries.

La marque CE apposée sur le produit confirme la conformité avec toutes les directives européennes pertinentes ainsi que la directive sur les équipements radio (RED) 2014/53/UE pour tous les produits de la famille sans fil.

Après l'installation, et au moins une fois par trimestre, testez tous vos détecteurs en appuyant sur le bouton test de la télécommande pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils sont à portée les uns des autres.

Testez la télécommande au moins une fois par trimestre en appuyant sur le bouton de test.

Testez toujours la télécommande après avoir remplacé les piles. Conforme à la directive sur les équipements radio 2014/53/EU.

Interconnecté par RF: 868 MHz.

Puissance radiofréquence maximale transmise: 20 dBm.

La DoC complète de 2014/53/UE (RED) peut être téléchargée sur www.cavius.com

AVERTISSEMENT: Toutes les alarmes doivent être considérées comme dues à un incendie réel et le logement doit être évacué immédiatement.

AVERTISSEMENT: les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la brillance, le feu ou autre. Tenez compte des réglementations nationales locales concernant l'installation.

Télécharger le manuel : www.cavius.com/download/

IT

Le batterie devono essere maneggiate con cura e i dispositivi alimentati a batteria devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Non tentare di ricaricare o bruciare le batterie.

Il marchio CE apposto sul prodotto conferma la conformità a tutte le direttive europee pertinenti insieme alla Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE per tutti i prodotti della famiglia wireless.

Dopo l'installazione e almeno una volta a trimestre, testare tutti gli allarmi premendo il pulsante di prova sul dispositivo, per garantire che funzionino correttamente e che siano reciprocamente in range.

Prova il telecomando almeno una volta al trimestre premendo il pulsante di prova.

Testare sempre il telecomando dopo aver sostituito le batterie.

Conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU.

Interconnessione tramite RF: 868 MHz.

Massima potenza in radiofrequenza trasmessa: 20 dBm.

La documentazione completa per 2014/53/UE (RED) può essere scaricata dal sito www.cavius.com

AVVERTENZA: tutti gli allarmi devono essere ritenuti dovuti a un incendio effettivo e l'abitazione deve essere evacuata immediatamente.

AVVERTENZA: le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce, fuoco o simili. Osservare le normative nazionali locali relative all'installazione.

Scarica il manuale: www.cavius.com/download/

NL

Er moet voorzichtig met batterijen worden omgegaan en apparaten die op batterijen werken, moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Probeer de batterijen niet op te laden of te verbranden.

De CE-markering die op het product is aangebracht, bevestigt de naleving van alle relevante Europese richtlijnen voor radioapparatuur (RED) 2014/53/EU voor alle draadloze familieproducten.

Test na installatie en minimaal eenmaal per kwartaal alle melders door de testknop in te drukken op de afstandsbediening om te controleren dat zij correct werken en binnen elkaars bereik zijn.

Test de afstandsbediening minimaal elk kwartaal door op de testknop te drukken.

Test de afstandsbediening altijd na het vervangen van de batterijen.

Voldoet aan de Radio apparatuur richtlijn 2014/53/EU.

Verbonden via RF: 868 MHz.

Maximale radio-frequentie die wordt uitgezonden: 20 dBm.

De volledige conformiteitsverklaring aan de richtlijn 2014/53/EU kan worden gedownload via www.cavius.com

WAARSCHUWING: Alle meldingen moeten worden verondersteld als gevolg van een daadwerkelijke brand en de woning moet onmiddellijk worden geëvacueerd.

WAARSCHUWING: Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals verhitting, vuur en dergelijke. Houd rekening met de landelijk geldende voorschriften met betrekking tot installatie.

Download handleiding: www.cavius.com/download/

NO

Batterier skal håndteres forsiktig og batteridrevne enheter bør oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke forsøk å lade opp eller brenne batteriene.

CE-merket bekrefter samsvar med alle relevante europeiske direktiver, deriblant Radioustyrsdirektivet (RED) 2014/53/EU, for alle produkter i Cavius trådløs familie.

Etter installasjon, og minst én gang i kvartalet, test alle varslerne med Smart Remote for å være sikker på at de fungerer som de skal.

Test fjernkontrollen minst en gang i kvartalet ved å trykke på testknappen.

Test alltid fjernkontrollen etter at du har skiftet ut batteriene.

Oppfyller Radiodirektivet 2014/53/EU.

Benytter radiosignaler for å kommunisere på 868 MHz.

Maksimal overført radioeffekt: 20 dBm.

Samsvarserklæring iht. 2014/53/EU (RED) kan lastes ned fra www.cavius.com

ADVARSEL: Alle alarmer bør behandles som en faktisk brann, og boligen skal evakueres umiddelbart.

ADVARSEL: Batterier skal ikke utsettes for overdreven varme som sollys, strålevarme eller lignende. Vær oppmerksom på lokale forskrifter rundt installasjon.

Last ned manual: www.cavius.com/download/

SE

Batterier ska hanteras varsamt och batteridrivna enheter ska förvaras utom räckhåll för barn. Försök inte ladda eller bränna batterierna.

CE-märket som är fäst på produkten bekräftar överensstämmelse med alla relevanta europeiska direktiv tillsammans med radioutrustningsdirektivet (RED) 2014/53/EU för alla trådlösa familjeprodukter.

Efter installation, och minst en gång per kvartal, måste alla larm testas genom att trycka på testknappen på fjärrkontrollen för att säkerställa att de fungerar ordentligt och är inom räckhåll från varandra.

Testa fjärrkontrollen minst en gång per kvartal genom att trycka på testknappen.

Testa alltid fjärrkontrollen efter byte av batterier.

Uppfyller direktivet om radioutrustning 2014/53 / EU.

Sammankopplade via RF: 868 MHz.

Max sändning av radiofrekvens: 20 dBm.

Hela DoC för 2014/53 / EU (RED) kan laddas ner på www.cavius.com

VARNING: Alla larm bör antas på grund av verklig brand och bostaden ska evakueras omedelbart.

VARNING: Batterier får inte utsättas för kraftig värme som glans, eld eller liknande. Observera lokala regler för installationen.

Ladda ner manual: www.cavius.com/download/

